



Schweizer Fuchskaninchen

Le lapin renard suisse

Coniglio volpe svizzera

Swiss Fox Rabbit



Fuchs als Vorbild statt Feind

Das lange, buschige Fell von Füchsen faszinierte die Züchter des Schweizer Fuchskaninchens und so versuchten sie ein Kaninchen mit ähnlichem Fell zu züchten. Das Unternehmen gelang nur halbwegs: Das Fell dieser Rasse ist zwar ähnlich lang, aber weniger fest als das von Füchsen. Die Farbe war den Züchtern offenbar weniger wichtig: Fuchskaninchen werden in sechs Farbenschlägen gezüchtet.

Le renard – un modèle plutôt qu'un ennemi

La longue fourrure fournie des renards fascinait les éleveurs du lapin renard suisse: ils ont donc tenté de produire un lapin doté d'une fourrure comparable. L'entreprise n'a que partiellement réussi: la fourrure de cette race a certes une longueur similaire, mais elle est beaucoup moins vigoureuse que celle des renards. Quant à la couleur, elle ne semble pas avoir intéressé les éleveurs: les lapins renards sont élevés en six couleurs.

La volpe, modello anziché nemica

Il lungo e fitto pelo delle volpi ha affascinato gli allevatori del coniglio volpe svizzero al punto di cimentarsi nella selezione di un coniglio con una pelliccia simile. L'obiettivo è stato raggiunto solo in parte: il pelo di questa razza è di pari lunghezza, ma più esile rispetto a quello delle volpi. Il colore contava evidentemente meno, poiché questo coniglio è allevato in sei colorazioni.

Foxes as role models rather than enemies

Swiss breeders were so fascinated by the long, bushy coat of the fox that they decided to breed a rabbit with similar characteristics. Their enterprise was only partially successful, however. The coat of the Swiss Fox Rabbit is similar in length to that of a fox, yet less firm. Breeders were apparently also less interested in the colouring, as Fox Rabbits come in six different colour variations.